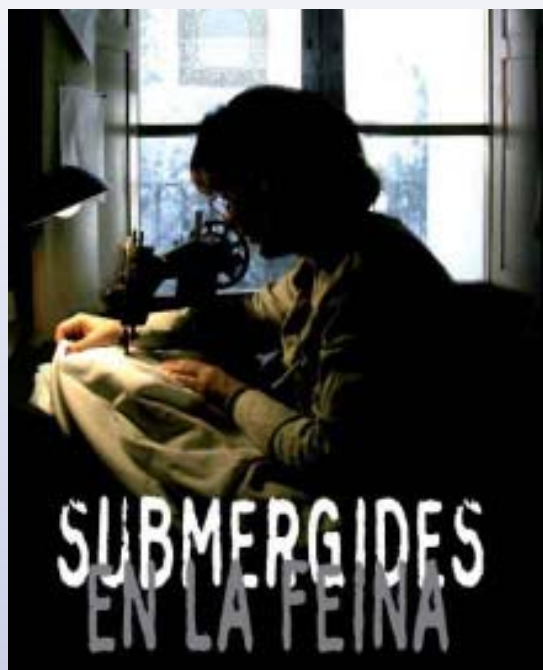


Primer de Maig

La forma documentada per designar la festa internacional del treball és Primer de Maig, amb l'ordinal, però també podríem escriure 1 de Maig.

S'escriuen amb majúscula inicial els noms de les festivitats cíviques, religioses i polítiques. Aquesta festivitat s'escriu habitualment amb la xifra, i no amb la lletra: *1 de Maig*. Si la construcció que hi ha darrere del nom de la festivitat (*dia del treball*) és una aposició i és una forma descriptiva, l'escrivim en minúscula: *1 de Maig, dia del treball*. OPTIMOT



Treballar en negre

Aquesta expressió ve del francès *travailler au noir*. A l'edat mitjana estava prohibit treballar sense llum natural, però alguns patrons feien treballar els obrers a la nit, amb espelmes, per veure-s'hi. Aquest és

l'origen de l'expressió *treballar en negre*, de la negror de la nit, i significa, com abans, treballar de manera clandestina o fora de la llei.

[Gimcana de les Llengües a Osona](#)

Consultes



La silueta

A la França del segle XVIII es van fer populars els dibuixos de persones, cares sobretot, fets retallant un cartró fosc amb la silueta de la persona representada i enganxant-lo sobre un fons clar. Se li va dir *silueta* (*silhouette*, en francès) perquè es van fer famosos els retrats d'Etienne de Silhouette, inventor del rei Lluís XV, que va carregar d'impostos la població en una època de penúria econòmica. Des d'aleshores, una silueta és simplement el contorn d'una figura.

DECLC, VII, 922

*Escrache

Terme originari de l'Argentina. Manifestació davant el domicili d'algú per retreure-li la responsabilitat en un problema social. En català hem de dir: *assetjament públic, pressió pública o escarni*.

La prioritització de *escarni* es deu a la major extensió d'ús que té actualment com a alternativa. TERMCAT



Temps de múrgoles

La *múrgola* o *rabassola* és un bolet comestible de l'ordre de les pezizals, amb barret alveolat, ovoide i de color bru, i cama blanquinosa. Té poca carn i el cos dividit en un cap cobert de clots o alvèols i una cama curta.

Apareix en llocs molt diversos a la primavera, però sobretot en llocs oberts, boscos aclarits o cremats i terres remogudes, i no sol aparèixer en els mateixos indrets d'un any a l'altre. Preferentment sota verns, pollancre, oms i freixes, però també en prats i pinedes sorrencoses. Es troba des del litoral fins als Pirineus.

Per Sant Josep, la *múrgola* treu el bec!



Fotografia: Gemma Semis Ros

Avaluació d'experts

Revisió d'un article, una publicació, un projecte, etc., que porten a terme experts en la matèria de què tracta per avaluar-ne la qualitat i la idoneïtat.

En anglès és: *peer-review*.

TERMCAT

L'endevinalla

Al número anterior preguntàvem què significa *bunraku*. La solució correcta era la 4: Tècnica japonesa en què els titellaires accionen el ninot a la vista del públic.

L'encertant va ser Elena Ortiz, dels cursos de català d'adults. El que preguntem ara és: què significa *Estar de futris*?

1. Estar en estat de gestació.
2. Estar en baixa forma física.
3. Estar de baixa mèdica per raons confuses.
4. Estar de molt mal humor.

La persona que l'encerti i guanyi el concurs tindrà de premi el llibre *Santa Maria de Gallecs*, de J.C. Ortiz, de la Col·lecció Vicenç Plantada, del CEM.

Webs

Blog, blogger i esmenes del DIEC 2

El *Diccionari de la llengua catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans (DIEC2) ha incorporat des del mes de febrer la forma *blog* per designar la pàgina web, generalment de caràcter personal, que té una estructura cronològica que s'actualitza freqüentment i presenta informació o opinions sobre temes diversos. Igualment, també ha incorporat la forma *bloguer-a* per anomenar la persona que crea i gestiona un blog o l'internauta que sol navegar per blogs. A més d'aquests mots, també hi trobem els termes *politòleg-a* i *politologia*; els gentilicis *ademusser-a*, *aiorí-ina*, *ceretà-ana*, *cirater-era*, *enguerí-ina*, *formiguerenc-a*, *requenenc-a*, *vall-de-rourà-rourana*, *villener-a* i *xelvà-ana*, i un conjunt d'esmenes i addicions a articles ja existents.

Ho trobareu tot al document [Esmenes del DIEC2 del febrer de 2013](#) del [DIEC2 en línia](#)

Softcatalà presenta la versió 2.5.0 del corrector ortogràfic lliure en català

Aquest corrector està compost per un lèxic i unes regles ortogràfiques. Incorpora les varietats dialectals del valencià i el balear. La nova versió inclou entrades noves: superlatius (*tantíssim*), diminutius (*menudet*), adverbis acabats en *-ment*, nous mots i verbs.

<http://www.softcatala.org/corrector>